



BOLLITORE PER PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA DA POMPA DI CALORE E CALDAIA - INVERTITO
KESSEL FÜR WARMWASSERBEREITUNG VON WÄRMEPUMPE UND KESSEL - UMGEKEHRT
STORAGE CYLINDER FOR DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION FROM HEAT PUMP AND FIRE BOILERS - REVERSED

- | | | |
|--|--|---|
| ▶ INTEGRABILE SU TUTTI I TIPI DI IMPIANTI | INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP | TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS |
| ▶ RAPIDITÀ DI ACCUMULO CON EROGAZIONE ABBONDANTE E CONTINUA | SCHNELLE SPEICHERUNG MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG | STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT AND CONTINUOUS EROGATION |
| ▶ ALTA EFFICIENZA PER BASSI COSTI DI ESERCIZIO | HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN | HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCISE COSTS |
| ▶ ASSOLUTA IGIENE | HYGIENISCH | ABSOLUTE HYGIENE |
| ▶ LUNGA DURATA SENZA CORROSIONE | DAUEREINSATZ OHNE KORROSION | LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION |
| ▶ SEMPLICITÀ DI INSTALLAZIONE | EINFACHE INSTALLATION | SIMPLICITY OF INSTALLATION |

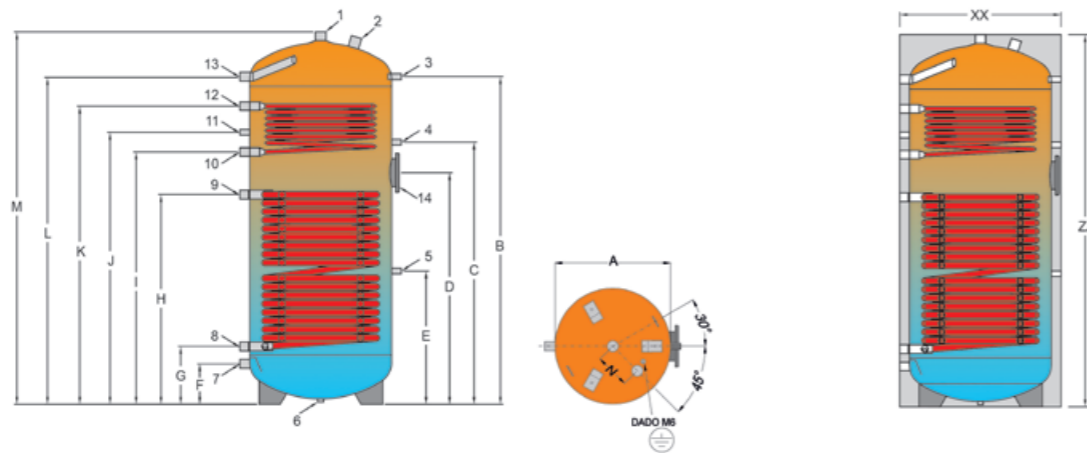
YEPM SMALGLASS: Bollitore a 2 serpentine in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno di vetrificazione secondo normative DIN 4753-3 e UNI 10025.

Isolamento: Poliuretano rigido spessore 50 mm.

(D) **YEPM SMALGLASS:** Speicher aus Qualitätsstahl mit 2 Heizregistern, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionsschutz gemäss emailiert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.
Isolierung: PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 mm.

(GB) **YEPM SMALGLASS:** water-heater made of high quality steel with 2 fixed pipe-coils, complete with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.

Insulation: Foamed hard polyurethane layer 50 mm.



Modello	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
300	500	1470	1230	1045	605	140	220	960	1180	1090	1470	1470	1615	150
500	650	1500	1200	1060	610	185	265	960	1155	1245	1365	1500	1705	150

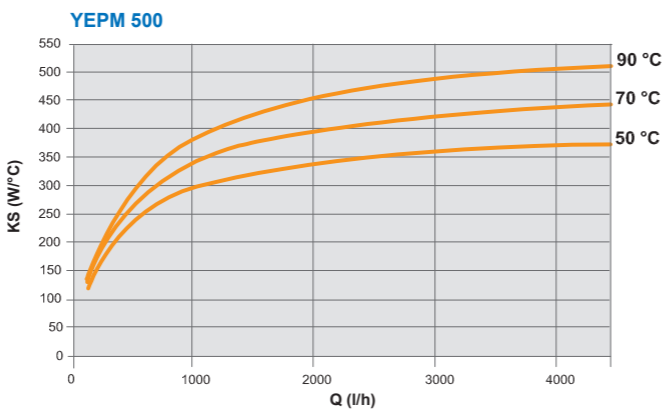
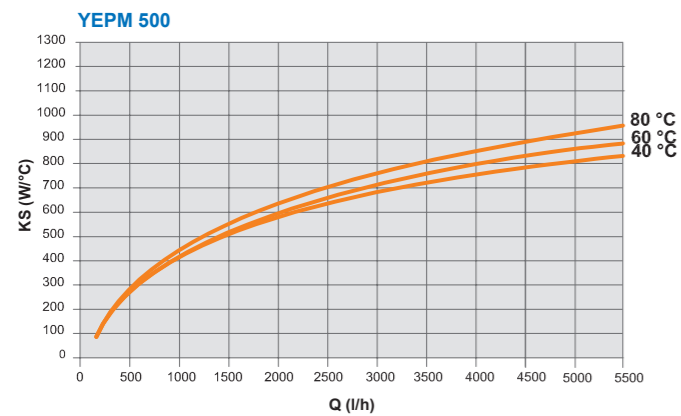
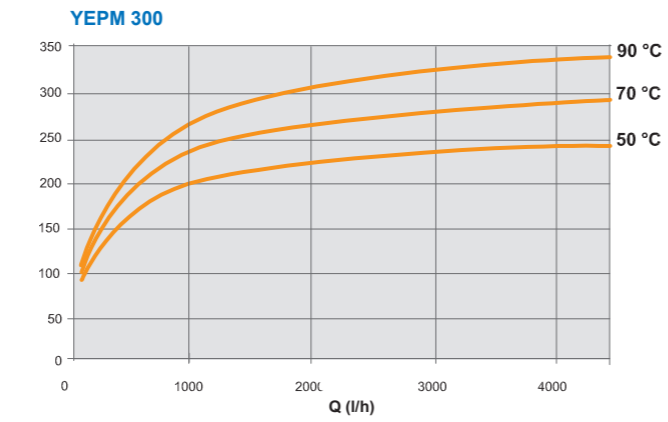
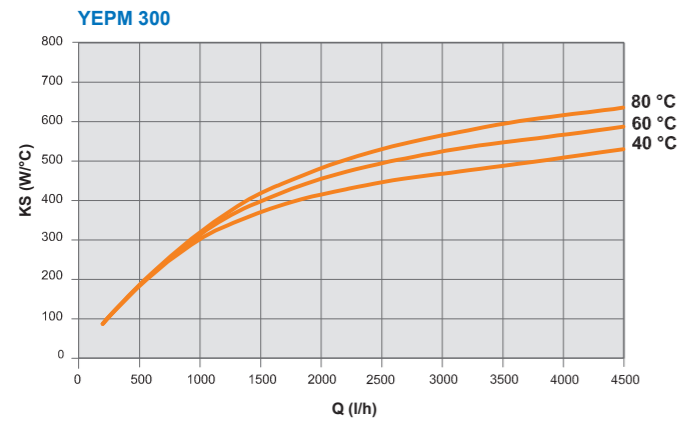
prestigemax YEPM	SMALGLASS		
	300	500	
Volume utile / Benutzbarer Volume / Storage volume	l	260	455
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	50 mm	C 85 W	C 112 W
PRESSIONE DI ESERCIZIO / BETRIEBSDRUCK / OPERATING PRESSURE Serpentino superiore e inferiore / Obere und untere Heizschlange / Top and bottom coil Sanitario / Warmwasser / Domestic hot water	bar bar	10 10	10 10
TEMPERATURE MASSIME / HÖCHSTTEMPERATUREN / MAXIMUM TEMPERATURE Serpentino superiore e inferiore / Obere und untere Heizschlange / Top and bottom coil Sanitario / Warmwasser / Domestic hot water	°C °C	110 95	110 95
DIMENSIONI E PESI / ABMESSUNGEN UND GEWICHTE / DIMENSIONS AND WEIGHT Diametro con isolamento termico / Durchmesser mit Wärmeisolierung / Diameter with heat insulation Diametro senza isolamento termico / Durchmesser ohne Wärmeisolierung / Diameter without heat insulation Altezza totale / Gesamthöhe / Total height Peso a vuoto / Leergewicht / Empty weight	XX ø mm mm ZZ mm kg	600/640 500 1615 128	750/790 650 1705 176
Flangia / Flansch / Flange	ø mm	180/120	
SERPENTINO SUPERIORE / OBERE HEIZSCHLANGE / TOP COIL Superficie serpentino / Fläche der Rhorschlange / Coil surface Contenuto acqua serpentino / Wasserinhalt der Heizschlange / Coil water content Acqua riscaldamento / Heizungswasser / Heating water Potenza resa / Abgegebene Leistung / Heat delivered Produzione sanitaria / Warmwasserbereitung / Domestic hot water production Perdita di carico / Druckverlust / Pressure drop	m² l m³/h kW m³/h mbar	0,7 3,5 0,73 17 0,42 15	1 5,9 1,03 24 0,60 19
SERPENTINO INFERIORE / UNTERE HEIZSCHLANGE / BOTTOM COIL Superficie serpentino / Fläche der Rhorschlange / Coil surface Contenuto acqua serpentino / Wasserinhalt der Heizschlange / Coil water content Acqua riscaldamento / Heizungswasser / Heating water Potenza resa / Abgegebene Leistung / Heat delivered Produzione sanitaria / Warmwasserbereitung / Domestic hot water production Perdita di carico / Druckverlust / Pressure drop	m² l m³/h kW m³/h mbar	3,7 18 1,59 18,5 0,45 31	5,2 31 2,37 27,5 0,68 37
SERPENTINI IN SERIE / HEIZSCHLANGEN IN SERIE / COILS IN SERIES Superficie totale / Fläche insgesamt / Total surface area Contenuto totale / Gesamthalt / Total content Acqua riscaldamento / Heizungswasser / Heating water Potenza resa totale / Abgegebene Gesamtleistung / Total heat delivered Produzione sanitaria / Warmwasserbereitung / Domestic hot water production Perdita di carico / Druckverlust / Pressure drop	m² l m³/h kW m³/h mbar	4,9 26 2,32 27 0,66 63	7,0 41 3,27 38 0,93 67

N°	TIPO DI ATTACCO / ANSCHLUBTYP / CONNECTOR TYPE	MODELLO / MODELL / MODEL
		300 - 500
1.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1" 1/4
2.	Anodo / Anode / Anode	1" 1/4
3.	Termometro - Sonda / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler	1/2"
4.	Termostato / Thermostat / Thermostat	1/2"
5.	Termostato / Thermostat / Thermostat	1/2"
6.	Attacco bancale (cieco) / Blindmuffe zur Befestigung / Blind connection for fasting	1/2"
7.	Entrata acqua fredda / Kaltwasser - Vorlauf / Cold water inlet	1"
8.	Ritorno serpentino inferiore / Rücklauf untere Heizschlange / Bottom coil return	1"
9.	Mandata serpentino inferiore / Vorlauf untere Heizschlange / Bottom coil inlet	1"
10.	Ritorno serpentino superiore / Rücklauf obere Heizschlange / Top coil return	1"
11.	Ricircolo / Zirkulation / Re-circulation	1/2"
12.	Mandata serpentino superiore / Vorlauf obere Heizschlange / Top coil inlet	1"
13.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1"
14.	Flangia con attacco resistenza elettrica / Flansch mit Anschluss für Elektro-Heizung Flange with connection for electric heater	1" 1/2

DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE
DIAGRAMME DES SPEZIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS
DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER PIPE COIL

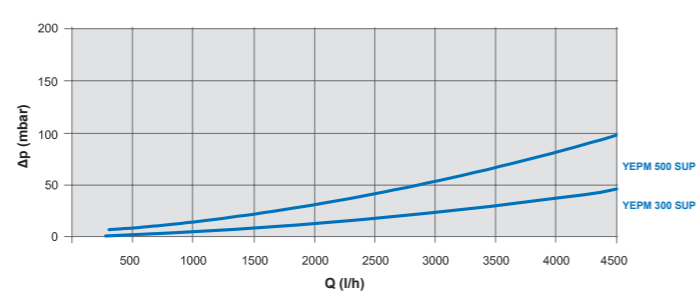
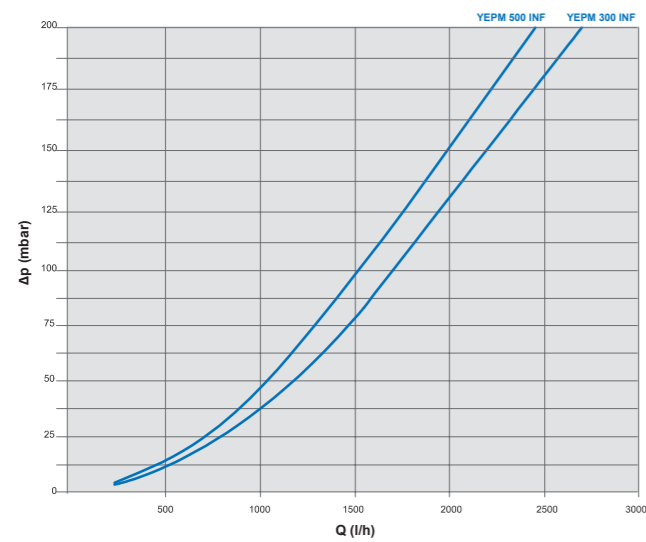
SERPENTINO SUPERIORE / UBERWÄRMETAUSCHER / UPPER PIPE COIL



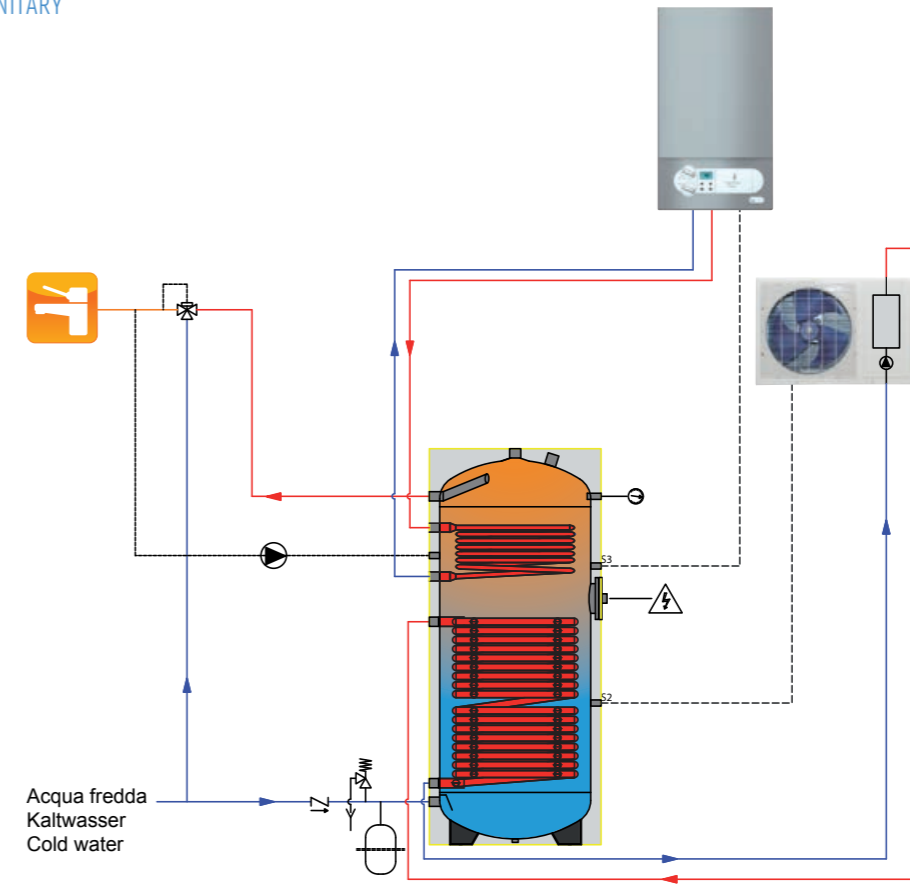
Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q) $q = KS \cdot (T_i - T_a) [W]$

T_i = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger
T_a = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

PERDITE DI CARICO SERPENTINI WÄRMETAUSCHERN DRÜCKABFALL / EXCHANGERS PRESSURE DROPS



SCHEMA IMPIANTO SANITARIO
ANLAGESCHEMA SANITÄR
PLANT SCHEME SANITARY



N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.
Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.
Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.

Modello Modell Model	isolamento spessore 50 mm PU-Hartschaum 50 mm thickness insulation 50 mm
300	codice 1Y8030D
500	1Y8050D

